

# FORTELLO® LED



Bedienungsanleitung und Optionen / Mode d'emploi et options  
Istruzioni per l'uso e opzioni / Operating instructions and options  
Modo de empleo y opciones / Handleiding en opties

**Glatz**

**DE** Schirmlicht und Netzgerät unter keinen Umständen öffnen. Sie enthalten keine Teile, die gewartet werden müssen. Zum Aufladen nur das mitgelieferte Netzgerät verwenden. Halten Sie das Schirmlicht sowohl beim Anbringen als auch beim Entfernen vom Sonnenschirm mit beiden Händen fest. Produktschäden, verursacht durch Fallenlassen, unterliegen nicht der Gewährleistung. Das Schirmlicht muss an einem trockenen Platz gelagert werden. Lassen Sie das Schirmlicht über Nacht nicht im Freien.



Das Symbol der durchgestrichenen Abfalltonne bedeutet, dass das Produkt in der Europäischen Union einer getrennten Müllsammlung zugeführt werden muss. Dies gilt für das Produkt und alle mit diesem Symbol gekennzeichneten Zubehörteile. Gekennzeichnete Produkte dürfen nicht über den normalen Hausmüll entsorgt werden, sondern müssen an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden. Recycling hilft, den Verbrauch von Rohstoffen zu reduzieren und die Umwelt zu entlasten.

**FR** N'ouvrir en aucun cas l'éclairage du parasol ou l'adaptateur. Les pièces y installées ne nécessitent aucun entretien. Pour recharger la batterie on doit impérativement utiliser l'adaptateur fourni avec. Bien tenir des deux mains l'éclairage du parasol quand il s'agit d'effectuer son montage sur le parasol ou son démontage. Les dégâts subis par le produit suite à une chute ne sont pas couverts par notre garantie. Il faut conserver l'éclairage du parasol dans un endroit sec et faire attention à ce qu'il ne reste pas dehors pendant la nuit.



Le symbole de la poubelle barrée signifie que dans l'Union européenne, ce produit doit être éliminé dans un centre de tri de déchets. Ceci s'applique pour le produit ainsi que pour toutes les pièces accessoires marquées avec ce symbole. Les produits marqués ne doivent pas être éliminés avec les déchets domestiques normaux, mais doivent être déposés dans un point de collecte pour le recyclage d'appareils électriques et électroniques. Le recyclage aide à réduire la consommation de matières premières et à protéger l'environnement.

**IT** La lampada dell'ombrellone e l'alimentatore non devono essere aperti in nessuna circostanza. Non contengono componenti soggetti a manutenzione. Per la ricarica utilizzare esclusivamente l'alimentatore fornito in dotazione. Tenere la lampada saldamente con le due mani quando viene collocata sull'ombrellone o quando viene staccata dall'ombrellone. L'eventuale danneggiamento del prodotto, dovuto ad una caduta, non è coperto da garanzia. Conservare la lampada dell'ombrellone in un luogo asciutto. Non lasciare la lampada dell'ombrellone all'aperto durante la notte.



Nell'ambito dell'Unione Europea, il simbolo del cassonetto barrato sta ad indicare che il prodotto dev'essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti. Questo vale sia per il prodotto che per ogni altro componente accessorio recante tale simbolo. I prodotti così contrassegnati non devono essere smaltiti unitamente ai normali rifiuti domestici, bensì essere consegnati presso un punto di raccolta per il riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Il riciclaggio contribuisce a ridurre il consumo di materie prime e l'inquinamento ambientale.

- E** Do not open the sunshade light or mains adapter under any circumstances. They contain maintenance-free parts only. Charging has to be carried out only by means of the mains adapter sent along. Hold the sunshade light firmly with both hands when fitting it to or removing it from the sunshade. Damages caused to the product by dropping are not covered under our guarantee. The sunshade light must be stored in a dry place. Don't leave the sunshade light outdoors at night.



The symbol with the crossed out wheeled bin means that within the European Union the product must be disposed of separately. This applies to the product and all accessories which have this symbol. Products with this symbol may not be disposed of with normal household waste, but must be taken to a recycling centre for electric and electronic devices. Recycling helps to reduce consumption of raw material and to protect the environment.

- ES** No abra en ningún caso el dispositivo luminoso para sombrilla ni su cargador: no contienen ninguna pieza que requiera mantenimiento. Para cargar el dispositivo, utilice exclusivamente el cargador suministrado. Sujete el dispositivo luminoso con ambas manos tanto cuando lo coloque en la sombrilla como para retirarlo. La garantía no cubrirá ningún daño en el producto consecuencia de una caída. El dispositivo luminoso se debe guardar en un lugar seco. No lo deje al aire libre durante la noche.



El símbolo del contenedor de basura tachado significa que en la Unión Europea el producto debe desecharse separando los tipos de residuos. Esto se aplica al producto y a todos los accesorios identificados con este símbolo. Los productos marcados no pueden desecharse tirándolos a la basura normal, sino que tienen que entregarse a un punto de recogida para el reciclaje de dispositivos eléctricos y electrónicos. El reciclaje ayuda a reducir el consumo de materias primas y a aliviar la carga del medio ambiente.

- NL** Parasollamp en netadapter onder geen beding openen. Er zijn geen onderdelen die onderhoud nodig hebben. Voor het opladen, alleen de meegeleverde lader gebruiken. Houd de lamp zowel bij het monteren als bij het verwijderen van de parasol met beide handen vast. Productschade, veroorzaakt door laten vallen, valt niet onder garantie. De parasollamp moet op een droge plaats opgeborgen worden. De lamp niet 's nachts buiten laten.



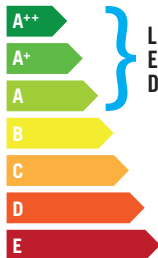
Het symbool van de doorgestreepte afvalbak betekent, dat het product in de Europese Unie gescheiden moet worden ingezameld. Dit geldt voor het product en voor alle accessoires, die met dit symbool zijn gemarkeerd. Producten met de markering mogen niet via het normale huishoudelijke afval worden verwijderd, maar moeten worden afgegeven bij een inzamelpunt voor recycling van elektrische en elektronische apparaten. Recycling helpt om het verbruik van grondstoffen terug te dringen en het milieu te ontlasten.



This luminaire  
contains built-in  
LED lamps.

The lamps cannot be changed  
in the luminaire.

**Glatz** FORTELLO®LED  
Von der Sonne empfohlen



874/2012

**Technische Daten****DE****Versandmasse:**

ca. 28 × 28 × 250 cm – 290 cm

**Gewichte:** ca. 20 kg netto, ca. 23 kg brutto**El. Anschluss:** L+N+PE, 110-240VAC,  
50/60Hz, MAX 40W, IP44**Beleuchtungsstärke 80 cm über Boden:**

Stufe I: ca. 90lx / Stufe II: ca. 160lx

**Farbtemperatur:** ca. 2950K**Caractéristiques techniques****FR****Dimensions d'emballage:**

env. 28 × 28 × 250 cm – 290 cm

**Poids:** env. 20 kg net, env. 23 kg brut**Raccordement électrique:** L+N+PE,  
110–240VAC, 50/60Hz, max. 40W, IP44**Intensité de l'éclairage 80 cm au-dessus  
du sol:**

Niveau I: env. 90lx / Niveau II: env. 160lx

**Température de couleur:** env. 2950K**Dati tecnici****IT****Misure d'ingombro:**

circa 28 × 28 × 250 cm – 290 cm

**Pesi:** circa 20 kg netto, circa 23 kg lordo**Connessione elettrica:** L+N+PE,  
110–240VAC, 50/60Hz, max. 40W, IP44**Potenza di illuminazione 80 cm dal terreno:**

Livello I: circa 90lx / Livello II: circa 160lx

**Temperatura dei colori:** circa 2950K**Technical data****E****Shipment measures:**

approx. 28 × 28 × 250 cm – 290 cm

**Weights:** approx. 20 kg net,  
approx. 23 kg gross**El. Supply:** L+N+PE, 110-240VAC, 50/60Hz,  
MAX 40W, IP44**Illumination 80 cm above ground level:**

level I: 90lx / level II: 160lx

**Coloure temperature:** approx. 2950K**Datos técnicos****ES****Volumen del envío:**

aprox. 28 × 28 × 250 cm – 290 cm

**Peso:** aprox. 20 kg neto, aprox. 23 kg bruto**Conexión eléctrica:** L+N+PE, 110-240VCA,  
50/60Hz, máx. 40W, IP44**Intensidad de la iluminación  
80 cm sobre el suelo:**

Nivel I: aprox. 90lx / Nivel II: aprox. 160lx

**Temperatura del color:** aprox. 2.950K**Technische data****NL****Verzendmaten:**

ca. 28 × 28 × 250 cm – 290 cm

**Gewichten:** ca. 20 kg neto, ca. 23 kg bruto**Elektrische aansluiting:** L+N+PE,  
110–240v, 50/60Hz, max. 40w, IP44**Lichtsterkte 80 cm over de grond:**

Stand I: ca. 90lx / Stand II: ca. 160lx

**Kleurtemperatuur:** ca. 2950K

## LIEFERUMFANG

- Schirm, inkl. Unterstock, Top-Scheibe und Top
- Bindegurt
- Montagewerkzeug
- Befestigungsschraube
- LED-Beleuchtung integriert
- Anschlussstecker IP68

## OPTIONEN

- Diverse Schirmsockel
- Bodenhülse mit Standrohr
- Bodenplatte mit Standrohr
- Mauerkonsole mit Standrohr
- Schutzhülle

## BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

FORTELLO®LED ist ausschliesslich als wetterbeständiger Sonnenschutz mit integrierter Beleuchtung zu verwenden. Die Windsicherheit des aufgespannten Schirmes ist begrenzt.

## SICHERHEIT

- Die Schutzwirkung gegen gefährliche UV-Strahlung ist je nach Umgebung unterschiedlich. Allenfalls sind zusätzliche Massnahmen nötig um Ihre Haut zu schützen.
- Bei auffrischendem Wind oder nahenden Sturmböen Schirm schliessen. Den Schirm nicht im Wind flattern lassen, da sonst Stoffschäden entstehen können.
- Unbeaufsichtigte Schirme dürfen nicht geöffnet bleiben. Allfällige Schäden fallen nicht unter die Gewährleistung.
- Beachten Sie, dass sich keine Personen oder Gegenstände im Bereich der auszuführenden Bewegung befinden, wenn Sie den Schirm bedienen. Andernfalls könnte dies zu Verletzungen oder Sachschäden führen.
- Der Anschluss an das Stromnetz und die Erstinbetriebnahme darf nur durch eine ausgewiesene Elektrofachkraft erfolgen. Die lokal geltenden Vorschriften müssen beachtet werden.

- Stellen Sie den geschlossenen Schirm nie ungesichert an eine Wand. Da der Schwerpunkt des FORTELLO®LED in geschlossenem Zustand sehr hoch ist, besteht Umsturzgefahr.
- Die Verankerung muss auf die entsprechende Schirmgrösse abgestimmt sein.

## WARTUNG UND PFLEGE

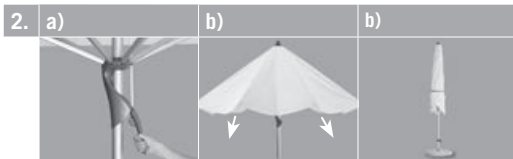
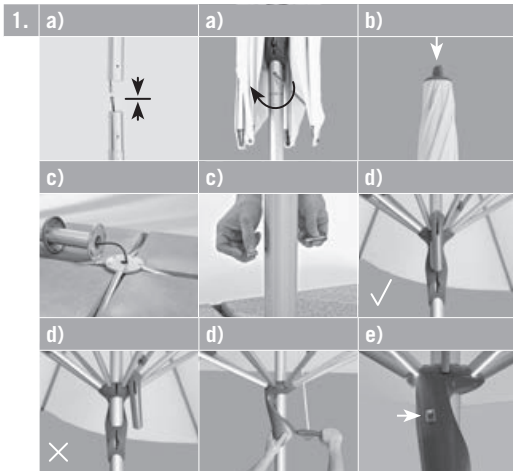
- Nassen Schirm aufgespannt trocknen lassen.
- Schutzhülle nur an trockenem Schirm anbringen.
- Schirm trocken lagern.
- Wenn nötig, reinigen Sie den Stoff mit handwarmem Wasser, Feinwaschmittel und Schwamm. Bei Bedarf kann der Stoff mit fluorhaltigem Spray nachimprägniert werden.
- Allfällige Gleitspuren am Alu-Gestänge feucht abwischen.
- Beim Einsatz an exponierten Orten wie Küstennähe oder stark windigen Regionen ist mit erhöhtem Verschleiss zu rechnen. In diesen Fällen empfehlen wir eine intensiviertere Wartung.
- Defekte Schirme können in den meisten Fällen bei Ihrem GLATZ-Partner repariert werden. Verwenden Sie stets Original Ersatzteile von GLATZ.

## LEBENSDAUER

Bei ordnungsgemässer Bedienung und Pflege werden Sie über viele Jahre Freude an Ihrem FORTELLO®LED haben.

Der Schirm besteht aus Metall- und Kunststoffteilen. Die Entsorgung am Ende der Lebensdauer ist gemäss den regionalen Umwelt- und Entsorgungsbestimmungen vorzunehmen.





## 1. Schirm stellen und öffnen, Licht ein- und ausschalten

- LED-Kabel der beiden Mastteile zusammen stecken, Mastteile aufeinander setzen und mit Spannschraube gut festziehen.
- Am oberen Mastende, zuerst Top-Scheibe auflegen und anschließend Top aufschrauben.
- Kabel am unteren Mastende durch das Standrohr ziehen, Standrohr in Mast einsetzen und mit Fixierschraube festklemmen. Elektrischer Anschluss durch Elektrofachkraft erstellen lassen. Schirm mit Standrohr auf Bodenhülse oder Sockel montieren.
- Schirm öffnen, Spannhebel nach unten ziehen. Darauf achten, dass er senkrecht nach unten hängt und keine Strebe kreuzt. Spannhebel im Schieber einhängen und bis zum Anschlag nach unten drücken.
- Schalter am Schieber auf die gewünschte Lichtstärke einstellen.  
0: Aus I: schwaches Licht II: starkes Licht

## 2. Schliessen

- Spannhebel lösen, am Schieber aushängen und schliessen.
- Stoff zwischen den Streben herausziehen, sorgfältig anlegen und mit Binddegurt sichern.

## ÉTENDUE DE LA LIVRAISON

- Parasol, avec mât inférieur, disque de toit et embout
- Sangle
- Outil de montage seulement
- Vis de fixation
- Éclairage LED intégré
- Connecteurs IP68

## OPTIONS

- Divers socles de parasol
- Douille à enfoncer avec tube de fixation
- Plaque de fond avec tube de fixation
- Console murale avec tube de fixation
- Éclairage

## UTILISATION CONFORME

FORTELLO® LED doit être utilisé exclusivement en tant que protection solaire résistante aux intempéries équipée d'un éclairage intégré. La résistance au vent du parasol déployé est limitée.

## SÉCURITÉ

- L'efficacité de la protection contre les rayons UV dangereux varie en fonction de l'environnement. Au besoin, des mesures supplémentaires peuvent s'avérer nécessaires afin de protéger votre peau du soleil.
- Dans le cas où le vent forcé ou en présence d'un risque de bourrasques, fermez le parasol. Ne laissez pas le parasol flotter au vent, sous peine que la toile se retrouve endommagée.
- Ne laissez jamais le parasol sans surveillance lorsqu'il est ouvert. Les éventuels dommages qui en résulteraient sont exclus de la garantie.
- Veillez à ce qu'aucune personne ou objet ne se trouve dans la zone d'ouverture ou de fermeture du parasol. Il existe en effet un risque de blessures et de dommages matériels.
- Le raccordement au réseau électrique et la première mise en service ne doivent être effectués que par des électriciens qualifiés. Le respect des dispositions en vigueur au niveau local est obligatoire.
- Ne placez jamais le parasol fermé contre un mur de façon non sécurisée.

Étant donné que le centre de gravité du FORTELLO® LED est très élevé lorsque celui-ci est à l'état fermé, il en résulte un risque de chute!

- L'ancrage au sol du parasol doit toujours être adapté aux dimensions du parasol.

## MAINTENANCE ET ENTRETIEN

- Si le parasol est humide, laissez-le ouvert afin de le faire sécher.
- Avant de remettre la housse de protection sur le parasol, assurez-vous que celui-ci est bien sec.
- Rangez le parasol dans un lieu à l'abri de l'humidité.
- Si nécessaire, nettoyez la toile à l'eau tiède, avec un produit nettoyant doux et une éponge. En cas de besoin, vous pouvez imprégner la toile avec un spray au fluor.
- Utilisez un chiffon humide afin d'éliminer les éventuelles traces de glissement le long des barres en aluminium.
- En cas d'utilisation dans des lieux exposés comme en bord de mer ou des régions soumises à des vents violents, il faut s'attendre à une abrasion élevée. Dans ces cas là, nous recommandons une maintenance intensive.
- Dans la plupart des cas, la réparation des parasols défectueux peut être effectuée par votre partenaire GLATZ. Veuillez toujours n'utiliser que des pièces de rechange originales GLATZ.

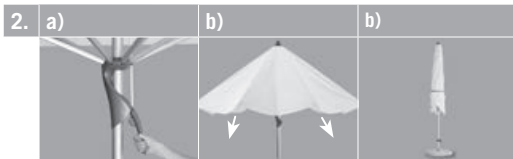
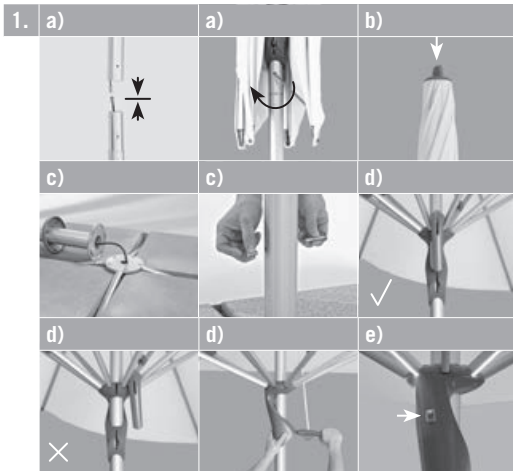
## DURÉE DE VIE

En cas d'utilisation et d'entretien conformes, vous pourrez profiter de votre FORTELLO® LED pendant de nombreuses années.

Le parasol est composé de pièces en métal et en plastique. Une fois arrivé en fin de vie, le parasol doit être jeté conformément aux dispositions régionales sur l'environnement et la mise au rebut.







## 1. Mise en place et ouverture du parasol

- Assembler le câble LED des deux éléments du mât, placer les deux éléments l'un sur l'autre et fixer solidement avec la vis de serrage.
- A l'extrémité supérieure du mât, poser d'abord le disque du toit puis visser l'embout.
- Tirer le câble sous le pied du mât en le faisant passer dans le tube, installer le tube dans le mât et fixer solidement avec la vis de fixation. Laisser un électricien créer le raccordement électrique. Monter le parasol équipé du tube sur les douilles ou sur le socle.
- Ouvrez le parasol et tirez le levier de serrage vers le bas. Ce faisant, veillez à ce qu'il pende vers le bas à la verticale, et ne se croise avec aucune baleine. Accrochez le levier de serrage dans le coulisseau et poussez-le vers le bas jusqu'à la butée.
- Régler l'interrupteur du curseur sur la position souhaitée.  
0: Off I: Lumière tamisée II: Lumière vive

## 2. Fermeture du parasol

- Desserrez le levier de serrage, décrochez-le du coulisseau puis fermez-le.
- Tirez la toile entre les baleines, disposez-la soigneusement, puis fixez-la à l'aide des sangles.

**ENTITÀ DELLA FORNITURA**

- Ombrellone, parte inferiore, capote e relativo disco inclusi
- Cintura
- Utensili per il montaggio
- Vite di fissaggio
- Illuminazione a LED integrata
- Spina di connessione IP68

**OPZIONI**

- Diverse basi per l'ombrellone
- Capsula da incassare con tubo portante
- Base con tubo portante
- Morsetto murale con tubo portante
- Illuminazione

**IMPIEGO SECONDO LE ISTRUZIONI**

FORTELLO®LED deve essere usato esclusivamente come protezione solare con illuminazione integrata, in grado di resistere agli agenti atmosferici. La sicurezza antivento dell'ombrellone aperto è limitata.

**SICUREZZA**

- L'effetto protettivo contro i pericolosi raggi UV cambia a seconda della situazione ambientale.
- In caso di rafforzamento dei venti o pericolo di imminenti raffiche di vento, occorre chiudere l'ombrellone. Non lasciare svolazzare l'ombrellone al vento per evitare eventuali danni al tessuto.
- Ombrelloni incustoditi non possono rimanere aperti. Eventuali danni conseguenti non sono coperti da garanzia.
- Verificare attentamente che non ci siano persone o oggetti nell'area interessata dai movimenti operativi in corso. Caso contrario, si corre il pericolo di causare danni alle persone o alle cose.
- L'allacciamento alla rete di corrente elettrica e la prima messa in funzione devono essere eseguite da un elettricista qualificato. Rispettare in questo le normative vigenti a livello locale.
- Non appoggiare mai l'ombrellone chiuso contro un muro senza averlo

opportunamente fermato. Dato che il centro di gravità del FORTELLO®LED chiuso sale notevolmente, c'è il forte pericolo di ribaltamento.

- Il fissaggio scelto deve corrispondere alle dimensioni del relativo ombrellone.

**PULIZIA E MANUTENZIONE**

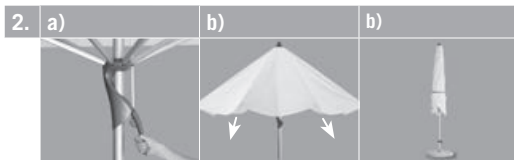
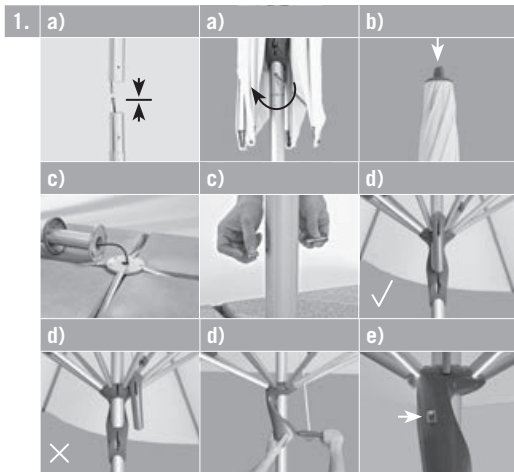
- Aprire l'ombrellone bagnato e farlo asciugare.
- Mettere il fodero di protezione solo sugli ombrelloni asciutti.
- Custodire l'ombrellone asciutto in un luogo riparato.
- Se necessario, pulire il tessuto con acqua tiepida, detersivo per capi delicati e una spugna. All'occorrenza il tessuto può essere impermeabilizzato con uno spray al fluoro.
- Eliminare con un panno umido eventuali segni lasciati dai movimenti di scorrimento sul- l'armatura in alluminio.
- Per l'impiego in luoghi esposti come le regioni costiere o molto ventose è necessario considerare una conseguente maggiore usura. In questi casi, noi consigliamo una manutenzione più accurata e frequente.
- Ombrelloni difettosi possono essere riparati, nella maggior parte dei casi, dal Suo rivenditore GLATZ. Utilizzare sempre pezzi di ricambio originali GLATZ.

**DURATA**

In caso di uso e manutenzione corretti, potrà godere del Suo FORTELLO®LED per molti anni.

L'ombrellone è composto da pezzi in metallo e materia sintetica. Lo smaltimento dell'ombrellone, una volta terminato il suo servizio, dovrà essere avvenire secondo le disposizioni locali vigenti nell'ambito della tutela dell'ambiente e dello smaltimento.





## 1. Collocare e aprire l'ombrellone

- Unire insieme i cavi LED dei due pezzi del palo, montare uno sull'altro i due pezzi del palo e fissarli bene con l'apposita vite di serraggio.
- Per prima cosa mettere il disco della capote sull'estremità superiore del palo, quindi avvitare la capote.
- Far passare i cavi all'estremità inferiore del palo attraverso il tubo portante, poi infilare il tubo portante nel palo e fissarlo con l'apposita vite di fissaggio. Far instaurare una connessione elettrica da un elettricista esperto. Montare l'ombrellone con il suo tubo portante sul manicotto da interro o sulla base.
- Fare attenzione che essa si trovi posizionata verso il basso e che non incroci alcuna stecca.
- Impostare l'interruttore del tassello di scorrimento sull'intensità luminosa desiderata.  
0: OFF I: Luce debole II: Luce intensa

## 2. Chiudere

- Allentare la leva di serraggio, sganciarla dal cursore e chiudere.
- Estrarre il tessuto fra le stecche, sistemarlo con cautela tutt'intorno e fermarlo con la cintura.

## PACKAGE CONTENTS

- Shade, incl. lower pole, top disc and top
- Tie
- Assembly tool
- Mounting screw
- LED-Light, integrated
- Connecting plug IP68

## OPTIONS

- Various shade bases
- Bottom sleeve with standpipe
- Base plate with standpipe
- Wall bracket with standpipe
- Protective cover

## DESIGNATED USE

FORTELLO® LED is to be used exclusively as weather-proof sun protection with integrated light. The wind guarantee for an open shade is limited.

## SAFETY

- Protection against dangerous UV rays varies according to the environment. In any case, additional precautions are required to protect your skin.
- Close in the case of brisk wind or an imminent storm. Do not let the shade flap in the wind as this could damage the material.
- Do not leave shades open while unattended. Eventual damages are not covered under the warranty.
- Ensure that there are no people or objects nearby on opening or closing. Otherwise this could lead to injury or damage to property.
- Connection to the electrical supply network and initial operation must only be performed by a qualified electrician. Locally applicable regulations must be adhered to!
- Never place the closed shade unsupported against the wall. As the centre of gravity of FORTELLO® LED is very high when it is in its closed position, there is a risk that it could topple over.
- The tie must be adjusted to the appropriate size of the shade.

## MAINTENANCE AND CARE

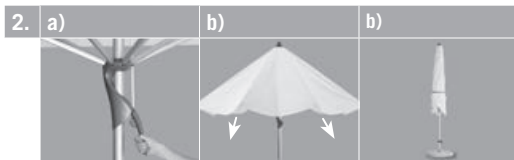
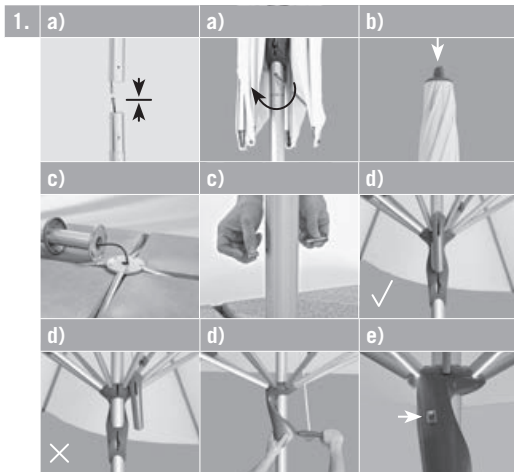
- When wet, leave the shade to dry out fully extended.
- Only use the protective cover on the shade when dry.
- Store the umbrella in a dry place.
- If necessary, clean the fabric with lukewarm water, fine-fabric detergent and a sponge. If needed, the material can be soaked in a fluorine-containing spray.
- Wipe eventual slip lines on the aluminium pole with a damp cloth.
- If used in exposed locations, for example near the coast or in regions with heavy winds, increased wear is to be expected. In these cases, we recommend more intensive maintenance.
- In most cases, faulty shades can be repaired at your GLATZ Partner. Always use original replacement parts from GLATZ.

## LIFE-SPAN

Following proper use and maintenance, your FORTELLO® LED will bring you joy for many years to come.

The shade consists of metal and synthetic parts. Disposal at the end of its life-span is to be carried out according to regional environmental and waste disposal regulations.





## 1. Positioning and opening shade

- Plug the LED-cables of both pole sections together. Put the poles together and tighten securely with the fastener.
  - First place the disc on the upper pole end and then screw the top on.
  - Pull the cable of the lower pole through the support tube, then plug the support tube into the lower pole and lock it with the mounting screw.
- Now, the electrical connection has to be done by a qualified electrician. Then the umbrella including the support tube can be assembled to the ground socket or the base.
- Open the shade; pull the bolt lever downwards. Ensure that it hangs downwards normally and none of the bars cross. Connect the bolt lever to the runner and press downwards until it stops.
  - Adjust the switch on the runner to the wanted light power.  
0: Off I: low light II: bright light

## 2. Closing

- Release the bolt lever, unhook the runner and close.
- Pull out the material between the bars, fasten carefully and secure with the tie.

**CONTENIDO DE LA ENTREGA**

- Sombrilla, incluidos mástil inferior, y techo con su arandela correspondiente
- Correa
- Herramienta para el montaje
- Tornillo de fijación
- Iluminación LED integrada
- Conector IP68

**OPCIONES**

- Diversos zócalos para la sombrilla
- Casquillo de suelo con tubo vertical
- Placa de suelo con tubo vertical
- Repisa mural con tubo vertical
- Iluminación

**UTILIZACIÓN CONFORME A LAS DISPOSICIONES**

La FORTELLO®LED solo debe utilizarse como protección solar resistente al clima con iluminación integrada. La resistencia al viento de la sombrilla desplegada es limitada.

**SEGURIDAD**

- El efecto de protección contra los peligrosos rayos UV es diferente según el entorno. En cualquier caso, serán siempre necesarias medidas suplementarias para proteger su piel.
- Si se levanta un fuerte viento o se presentan ráfagas huracanadas, cerrar la sombrilla. No dejar flotar la sombrilla al viento ya que se pueden producir daños en el tejido.
- Si no se está presente, la sombrilla deberá estar cerrada. Los eventuales daños no están cubiertos por las prestaciones de la garantía.
- Preste atención a que ninguna persona u objeto se encuentre en el perímetro en el que se abre y se cierra la sombrilla al montarla. De lo contrario podría provocar alguna lesión o dañar algún objeto.
- La conexión a la red de corriente y la primera puesta en funcionamiento deben ser llevadas a cabo únicamente por un electricista identificado. Deben respetarse las disposiciones locales vigentes.
- Nunca coloque la sombrilla cerrada contra un muro sin asegurarla. Dado

que el centro de gravedad de la FORTELLO®LED está situado muy alto cuando está cerrada, existe el riesgo de que se caiga.

- El anclaje tiene que ser el adecuado al correspondiente tamaño de la sombrilla.

**MANTENIMIENTO Y CUIDADOS**

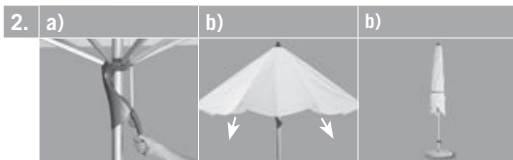
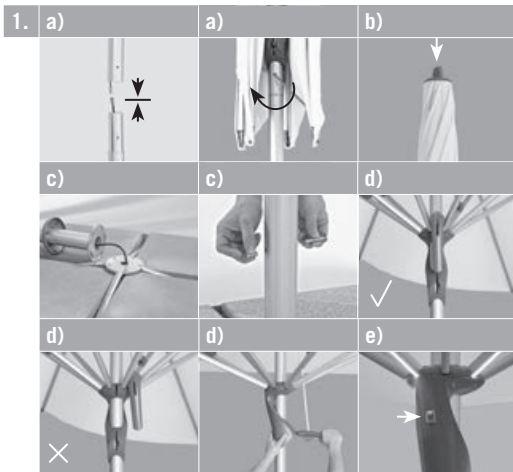
- Si la sombrilla está húmeda dejarla desplegada hasta que se seque.
- Colocar la funda de protección sólo cuando la sombrilla esté seca.
- Guardar la sombrilla seca.
- Si fuera necesario, limpiar el tejido con agua tibia, detergente ligero y una esponja. Si fuera preciso, se puede impregnar el tejido con un spray que contenga flúor.
- Limpiar con un trapo húmedo las eventuales huellas en las varillas de aluminio debidas al deslizamiento.
- Durante el uso en lugares expuestos, como cerca de la costa o en regiones con mucho viento, se debe contar con un desgaste mayor. En estos casos, recomendamos intensificar el mantenimiento.
- Las sombrillas defectuosas se pueden reparar en la mayoría de los casos en un concesionario de GLATZ. Utilice siempre las piezas de recambio originales de GLATZ.

**DURACIÓN DE VIDA**

Utilizándola y cuidándola normalmente, Usted podrá disfrutar durante muchos años de su FORTELLO®LED.

La sombrilla está fabricada con piezas de metal y de plástico. Proceda por lo tanto conforme a las disposiciones regionales de protección del medio ambiente y eliminación de desechos cuando tenga que deshacerse de ella al final de su ciclo vital.





## 1. Colocar y abrir la sombrilla

- Una los cables LED de las dos partes del mástil, coloque las partes del mástil una sobre otra y apriéte las bien con un tornillo tensor.
- En el extremo superior del mástil, colocar primero la arandela del techo y a continuación atornillarlo.
- Pase los cables por el tubo de apoyo en el extremo inferior del mástil, coloque el tubo de apoyo en el mástil y apriéte lo con un tornillo de fijación. Encargue al electricista que establezca la conexión eléctrica. Monte la sombrilla con el tubo de apoyo sobre el casquillo para el suelo o el zócalo.
- Abrir la sombrilla, tirar hacia abajo la palanca de resorte. Prestar atención a que cuelgue vertical hacia abajo y no cruce ninguna varilla. Enganchar la palanca de resorte en la corredera y presionar hacia abajo hasta el tope.
- Ajuste en el interruptor de la corredera la intensidad de la luz que desee.  
0: Off    I: Luz débil    II: Luz intensa

## 2. Cerrar

- Aflojar la palanca de resorte, desengancharla de la corredera y cerrar.
- Retirar el tejido que quede entre las varillas, colocarlo con mucho cuidado y asegurarlo con la correa.

**LEVEROMVANG**

- Parasol, incl. onderstok, topschijf en top
- Riem
- Montagegereedschap
- Spanschroef
- Led-verlichting geïntegreerd
- Connector IP68

**DOELGERICHT GEBRUIK**

FORTELLLO®LED is uitsluitend geschikt voor gebruik als weerbestendige parasol met geïntegreerde verlichting. De windbestendigheid van de geopende parasol is begrenst.

**VEILIGHEID**

- De bescherming tegen de gevaarlijke UV-straling is per omgeving verschillend. Soms zijn er extra maatregelen nodig voor een volledige bescherming van uw huid.
- Bij opkomende wind of naderende storm parasol sluiten. Laat de parasol niet in de wind wapperen, er kan schade aan het doek ontstaan.
- Parasols mogen niet zonder toezicht geopend blijven staan. Eventuele schade valt dan niet onder de garantie.
- Let erop, dat zich geen personen of objecten binnen het bereik van het openings- en sluitproces bevinden. Dit zou eventueel tot letsel of schade kunnen leiden.
- Het aansluiten op het stroomnetwerk en het eerste gebruik van de parasol dient u door een erkende elektrotechnicus te laten verzorgen. U dient de specifieke voorschriften voor uw omgeving in acht te nemen.
- Zet de gesloten parasol nooit los tegen de muur. De zwaartepunt van de FORTELLLO®LED is in gesloten toestand nog steeds heel hoog

**OPTIES**

- Diverse parasolvoeten
- Bodemhuls met staander
- Bodemplaat met staander
- Muurbevestiging met staander
- Verlichting

waardoor deze makkelijk kan omvallen

- De verankering moet voldoen aan de eisen voor de desbetreffende parasolmaat.

**ONDERHOUD EN REINIGING**

- Laat de natte parasol in geopende positie opdrogen
- Beschermhoes uitsluitend op een droge parasol plaatsen.
- Parasol droog opbergen.
- Indien nodig, stof met handwarm water, zacht wasmiddel en een spons schoonmaken. De stof kan eventueel met een fluorhoudende spray worden nageïmpregneerd.
- Eventuele schuifsporen op de aluminiumdelen met een vochtig doek afvegen.
- Houd bij gebruik op een onbeschutte plek, bijvoorbeeld aan de kust of in regio's waar het hard waait, rekening met een snellere slijtage. In dergelijke gevallen adviseren wij u intensiever onderhoud te plegen.
- Defecte parasols kunnen in de meeste gevallen bij uw GLATZ partner worden gerepareerd. Gebruik uitsluitend originele GLATZ onderdelen voor de reparatie.

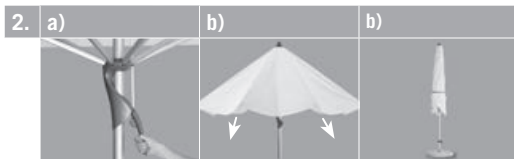
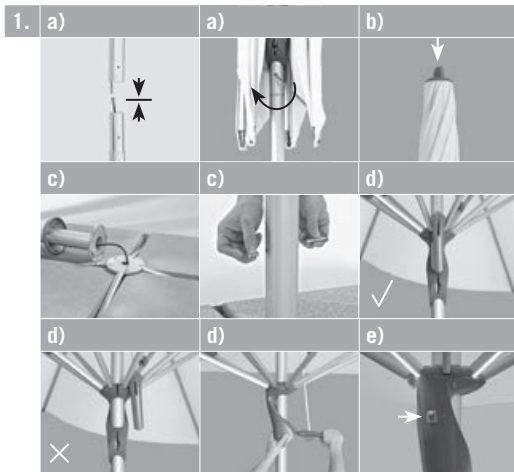
**LEVENSDUUR**

Bij correcte bediening en onderhoud zult u vele jaren plezier aan uw FORTELLLO®LED hebben.

De parasol is vervaardigd uit metaal- en stofdelen. Verwijdering aan het einde van de levensduur dient volgens de lokale wetten te geschieden.







## 1. Parasol monteren en openen

- Led-kabel van de beide mastdelen met elkaar verbinden, de beide mastdelen op elkaar zetten en met spanschroef stevig vastdraaien.
- Eerst de topschijf op het uiteinde van de mast leggen en daarna de top erop schroeven.
- Kabel aan het onderste masteinde door de standpijp trekken, standpijp in de mast zetten en met de schroef vastdraaien. Laat de elektra-aansluiting over aan een elektrotechnicus. Parasol met standpijp op grondpijp of voet monteren.
- Parasol openen, spanhendel naar beneden trekken. Let erop, dat deze vertikaal naar beneden hangt en geen baleinen kruist. Spanhendel in schuifklem hangen en tot de aanslag naar beneden drukken.
- Zet de lichtschakelaar met de schuifknop op de gewenste lichtsterkte.  
0: Uit    I: zwak licht    II: fel licht

## 2. Sluiten

- Spanhendel losmaken, van de schuifklem halen en sluiten.
- Stof tussen de baleinen lostrekken, zorgvuldig om de parasol leggen en met riem fixeren.

**DE** Bei auffrischendem Wind Schirm schliessen.  
Unbeaufsichtigte Schirme dürfen nicht geöffnet bleiben.  
Da GLATZ die ordnungsgemässe Behandlung des Schirmes nicht beeinflussen kann, fallen allfällige Scheuerschäden am Stoff und Windschäden nicht unter die Gewährleistung!

**FR** Lorsque le vent fraîchit, il faut fermer le parasol.  
Les parasols ne doivent pas rester déployés sans surveillance.  
Etant donné que GLATZ ne peut pas suivre de près l'emploi correct du parasol, des dégâts éventuels dus à l'abrasion ou causés par le vent ne sont pas couverts par notre garantie!

**IT** Quando il vento aumenta occorre chiudere l'ombrellone.  
Ombrelloni incustoditi non devono rimanere aperti.  
Visto che GLATZ non può seguire da vicino l'uso corretto dell'ombrellone, eventuali danni al tessuto, causati da fenomeni d'abrasione, o danni dovuti al vento non sono coperti da garanzia!

**E** Whenever the wind speed increases, the sunshade needs to be closed.  
Never leave open sunshades unattended.  
As GLATZ has no means of surveying the correct use of the sunshade, possible fabric abrasion damages and/or wind damages are not covered by our guarantee!

**ES** Si se levanta un fuerte viento, cerrar la sombrilla.  
No dejar abierta la sombrilla cuando no se está presente.  
;Dado que GLATZ no puede influir en una utilización correcta de la sombrilla, los eventuales daños por roces en el tejido o los causados por el viento no están cubiertos por las prestaciones de la garantía!

**NL** Bij opkomende wind parasol sluiten.  
Onbeheerde parasols mogen niet geopend blijven staan.  
Gezien GLATZ geen invloed heeft op het juiste gebruik van de parasol, valt eventuele slijtageschade van het doek en winterschade niet onder de garantie!







[www.glatz.ch](http://www.glatz.ch)

GLATZ AG, Neuhofstrasse 12, CH-8500 Frauenfeld  
EU: GLATZ France, FR-65970 Dardilly